



MONITORUL OFICIAL

AL

ROMÂNIEI

Anul 174 (XVIII) — Nr. 715

PARTEA I
LEGI, DECRETE, HOTĂRÂRI ȘI ALTE ACTE

Luni, 21 august 2006

SUMAR

Nr.	Pagina	Nr.	Pagina
HOTĂRĂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI		ACTE ALE ORGANELOR DE SPECIALITATE ALE ADMINISTRAȚIEI PUBLICE CENTRALE	
1.027. — Hotărâre pentru modificarea și completarea Hotărârii Guvernului nr. 537/2001 privind înființarea Centrului de Pregătire și Perfecționare Profesională al Inspecției Muncii	1-2	464. — Ordin al ministrului agriculturii, pădurilor și dezvoltării rurale pentru aprobarea Normelor privind organizarea stud-book-ului, certificarea originii și comerțul cu ecvidee de rasă pură	2-16

HOTĂRĂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI

GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRÂRE

pentru modificarea și completarea Hotărârii Guvernului nr. 537/2001 privind înființarea Centrului de Pregătire și Perfecționare Profesională al Inspecției Muncii

În temeiul art. 108 din Constituția României, republicată,

Guvernul României adoptă prezenta hotărâre.

Art. I. — Hotărârea Guvernului nr. 537/2001 privind înființarea Centrului de Pregătire și Perfecționare Profesională al Inspecției Muncii, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 322 din 15 iunie 2001, se modifică și se completează după cum urmează:

1. La articolul 1, după alineatul (2) se introduce un nou alineat, alineatul (3), cu următorul cuprins:

„(3) Centrul de Pregătire și Perfecționare Profesională al Inspecției Muncii își desfășoară activitatea atât la sediul acestuia, cât și în cadrul unor centre teritoriale fără personalitate juridică, a căror înființare și organizare se aprobă prin ordin al ministrului muncii, solidarității sociale și familiei.”

2. La articolul 3, după litera d) se introduc șase noi litere, literele e)–j), cu următorul cuprins:

„e) stabilirea de relații de colaborare cu instituții de formare în domeniul muncii, cu instituții similare din alte

țări, cu organizații internaționale implicate în pregătirea și perfecționarea profesională în domeniul muncii;

f) eliberarea de diplome educaționale și certificate de absolvire persoanelor care au urmat programele și cursurile organizate;

g) dezvoltarea, perfecționarea și punerea la dispoziție persoanelor interesate de aplicații informatice necesare formării profesionale și educației permanente specifice domeniului relațiilor de muncă și securității și sănătății în muncă;

h) editarea, tipărirea și comercializarea de publicații de specialitate, potrivit domeniului său de activitate;

i) organizarea și întreținerea unei baze de date, precum și a unui centru de documentare;

j) organizarea de manifestări științifice — mese rotunde, colocvii, ateliere, simpozioane, schimburi de experiență și de informare documentară cu instituții, persoane juridice

sau fizice atât din țară, cât și din străinătate — în domeniile sale de competență;”.

3. **Articolul 4 va avea următorul cuprins:**

„Art. 4. — (1) Finanțarea cheltuielilor curente și de capital ale Centrului de Pregătire și Perfecționare Profesională al Inspecției Muncii se asigură integral din venituri proprii, în condițiile legii.

(2) Veniturile proprii ale Centrului de Pregătire și Perfecționare Profesională al Inspecției Muncii provin din tarifele încasate pentru activitățile prestate potrivit domeniului de activitate, precum și din chirii, publicații, prestații editoriale, proiecte și altele asemenea.

(3) Nivelul tarifelor pentru activitățile prestate de Centrul de Pregătire și Perfecționare Profesională al Inspecției Muncii se stabilește prin ordin al ministrului muncii, solidarității sociale și familiei.

(4) Cheltuielile aferente desfășurării activității specifice, reprezentării la nivel național și internațional, organizării manifestărilor științifice — mese rotunde, colocvii, ateliere,

simpozioane, schimburi de experiență și de informare, precum și cele generate de participarea invitaților din țară sau din străinătate la asemenea acțiuni sunt finanțate în condițiile legii din veniturile proprii, precum și din sponsorizări, donații sau surse externe.”

4. **Articolul 5 va avea următorul cuprins:**

„Art. 5. — Salarizarea personalului Centrului de Pregătire și Perfecționare Profesională al Inspecției Muncii se stabilește în condițiile prevăzute de lege pentru salarizarea personalului din instituțiile publice finanțate integral din venituri proprii.”

Art. II. — Hotărârea Guvernului nr. 537/2001 privind înființarea Centrului de Pregătire și Perfecționare Profesională al Inspecției Muncii, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 322 din 15 iunie 2001, cu modificările și completările aduse prin prezenta hotărâre, se va publica în Monitorul Oficial al României, Partea I, dându-se textelor o nouă numerotare.

PRIM-MINISTRU

CĂLIN POPESCU-TĂRICEANU

Contrasemnează:

Ministrul muncii, solidarității sociale și familiei,

Gheorghe Barbu

p. Ministrul finanțelor publice,

Doina-Elena Dascălu,

secretar de stat

București, 9 august 2006.

Nr. 1.027.

ACTE ALE ORGANELOR DE SPECIALITATE ALE ADMINISTRAȚIEI PUBLICE CENTRALE

MINISTERUL AGRICULTURII, PĂDURILOR ȘI DEZVOLTĂRII RURALE

ORDIN

pentru aprobarea Normelor privind organizarea stud-book-ului, certificarea originii și comerțul cu ecvidee de rasă pură

În temeiul art. 26 din Legea zootehniei nr. 72/2002, cu modificările ulterioare,

în concordanță cu directivele Uniunii Europene 90/427/CEE, 90/428/CEE și cu deciziile Uniunii Europene 92/216/CEE, 92/353/CEE, 92/354/CEE, 93/623/CEE, 96/78/CEE, 96/79/CEE și 2004/158/CE,

văzând Referatul de aprobare nr. 100.772 din 16 iunie 2006 al Direcției implementare politici de creșterea animalelor și procesarea produselor de origine animală,

în baza Hotărârii Guvernului nr. 155/2005 privind organizarea și funcționarea Ministerului Agriculturii, Pădurilor și Dezvoltării RURALE, cu modificările și completările ulterioare,

ministrul agriculturii, pădurilor și dezvoltării rurale emite prezentul ordin.

Art. 1. — Se aprobă Normele privind organizarea stud-book-ului, certificarea originii și comerțul cu ecvidee de rasă pură, prevăzute în anexa care face parte integrantă din prezentul ordin.

Art. 2. — Agenția Națională pentru Ameliorare și Reproducție în Zootehnie „Prof. dr. G. K. Constantinescu”, în calitate de autoritate competentă, va duce la îndeplinire prevederile prezentului ordin.

Art. 3. — La data intrării în vigoare a prezentului ordin se abrogă: ordinele ministrului agriculturii, alimentației și pădurilor nr. 204/2003 privind aprobarea Normei sanitare veterinare care stabilește unele reguli pentru a se asigura

coordonarea între organizațiile și asociațiile ce dețin sau stabilesc registre genealogice pentru ecvidee înregistrate și nr. 217/2003 pentru aprobarea Normei sanitare veterinare privind criteriile pentru autorizarea sau recunoașterea organizațiilor și asociațiilor ce mențin sau inițiază registrul genealogic pentru ecvideele înregistrate, publicate în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 241 și 241 bis din 8 aprilie 2003, Ordinul ministrului agriculturii, alimentației și pădurilor nr. 242/2003 privind aprobarea Normei sanitare veterinare care stabilește reguli pentru a se asigura coordonarea între organizațiile și asociațiile ce dețin sau stabilesc registre genealogice pentru ecvidee înregistrate,

publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 403 din 10 iunie 2003, Ordinul ministrului agriculturii, alimentației și pădurilor nr. 10/2003 pentru aprobarea Normei sanitare veterinare care stabilește documentul de identitate (pașaportul) ce însoțește ecvideele înregistrate, publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 152 și 152 bis din 10 martie 2003, Ordinul ministrului agriculturii, alimentației și pădurilor nr. 241/2003 pentru aprobarea Normei sanitare veterinare care stabilește criteriile pentru înscrierea și înregistrarea ecvideelor în registre genealogice, în scopul reproducției, publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 306 și 306 bis din 7 mai 2003, Ordinul ministrului agriculturii, alimentației și pădurilor nr. 199/2003 privind aprobarea Normei sanitare veterinare care stabilește certificatele zootehnice pentru material seminal, ovule și embrioni de la ecvideele înregistrate, publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 280 și 280 bis din 22 aprilie 2003, Ordinul ministrului agriculturii, alimentației și pădurilor nr. 259/2003 pentru aprobarea Normei sanitare veterinare privind comerțul cu ecvidee destinate competițiilor și care

stabilește condițiile de participare la acestea, publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 356 și 356 bis din 26 mai 2003, Ordinul ministrului agriculturii, alimentației și pădurilor nr. 646/2002 pentru aprobarea Normei sanitare veterinare cu privire la colectarea de date referitoare la competițiile de ecvidee la care se referă art. 4 alin. (2) din Norma sanitară veterinară privind comerțul cu ecvidee destinate competițiilor și care stabilește condițiile de participare la acestea, publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 174 din 20 martie 2003, Ordinul ministrului agriculturii, alimentației și pădurilor nr. 236/2003 pentru aprobarea Normei sanitare veterinare cu privire la colectarea de date referitoare la competițiile de ecvidee la care se referă art. 4 alin. (2) din Norma sanitară veterinară care privește comerțul cu ecvidee destinate competițiilor și care stabilește condițiile de participare la acestea, publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 306 și 306 bis din 7 mai 2003, precum și orice alte dispoziții contrare.

Art. 4. — Prezentul ordin va fi publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I.

p. Ministrul agriculturii, pădurilor și dezvoltării rurale,

Vasile Lupu,
secretar de stat

București, 11 iulie 2006.

Nr. 464.

ANEXĂ

N O R M E

privind organizarea stud-book-ului, certificarea originii și comerțul cu ecvidee de rasă pură

CAPITOLUL I

Cerințele zootehnice și genealogice pentru comerțul cu ecvidee

Art. 1. — Pentru scopurile prezentei norme, următorii termeni se definesc astfel:

a) *ecvidee* — animale domestice din speciile ecvine și asini sau hibridi ai acestora;

b) *ecvidee înregistrate* — ecvideele înregistrate sau eligibile pentru a fi înregistrate într-un stud-book, în concordanță cu art. 3 pct. 2 lit. b), care au fost identificate printr-un document de identificare prevăzut la art. 7 pct. 1;

c) *stud-book* — orice carte, registru, dosar ori bază de date care este condusă de o organizație sau asociație acreditată ori recunoscută de un stat membru sau de o agenție oficială din statul membru, în care ecvideele sunt înregistrate, cu menționarea ascendenței cunoscute a acestora.

Art. 2. — Comerțul intracomunitar cu ecvidee, material seminal, ovule și embrioni ai acestora nu poate fi restricționat sau interzis din motive zootehnice ori genealogice, altele decât cele care rezultă din aplicarea prezentei norme.

Art. 3. — Reguli genealogice referitoare la ecvideele înregistrate

1. Următoarele principii trebuie luate în considerare atunci când sunt adoptate reglementările la care se referă pct. 2:

a) recunoașterea sau acreditarea organizațiilor și asociațiilor care înființează ori conduc stud-book-uri trebuie să fie supusă conformității cu principiile elaborate de organizația sau asociația care conduce stud-book-ul de origine al rasei;

b) criteriile pentru înscrierea în stud-book trebuie să fie elaborate pe baza caracteristicilor rasei și, în special, pentru rasele pure, să reglementeze înscrierea ecvideelor provenite prin utilizarea metodelor artificiale de reproducție.

2. Comisia va stabili în conformitate cu art. 11 din Directiva 88/661/CEE și în acord cu principiile pct. 1:

a) criteriile pentru aprobarea și recunoașterea organizațiilor și asociațiilor care înființează sau conduc stud-book-ul;

b) criteriile pentru înscrierea în stud-book-uri;

c) dacă este cazul, criteriile și metodele folosite pentru identificarea ecvideelor înregistrate;

d) criteriile pentru completarea certificatului de origine și a documentului de identificare la care se referă art. 7;

e) dacă este necesar, reguli ce asigură coordonarea între organizațiile sau asociațiile la care se referă art. 4.

Art. 4. — Lista organizațiilor și asociațiilor care înființează sau conduc stud-book-uri și care sunt recunoscute pe baza criteriilor menționate la art. 3 pct. 2 lit. a) și ulterior reactualizările trebuie comunicate Comisiei Europene și statelor membre.

Art. 5. — (1) Ecvideele destinate comerțului intracomunitar, înscrise în stud-book-ul țării exportatoare, trebuie să fie înscrise în stud-book-ul corespunzător al statului de destinație sub același nume, cu indicarea țării de origine, în conformitate cu acordurile internaționale, cu excepția derogării ce a fost agreată de comun acord între cele două organizații sau asociații implicate.

(2) Când statutul organizației sau asociației permite:

— numele original al animalului poate fi precedat sau urmat de alte nume, provizoriu sau permanent, cu condiția ca pe toată durata vieții animalului numele de origine să fie păstrat între paranteze și ca țara de origine să fie indicată prin inițialele recunoscute prin acordurile internaționale;

— pot fi luate măsuri alternative pentru a proteja continuitatea identității animalului, în acord cu procedurile stabilite de Comisie, conform art. 11 din Directiva 88/661/CEE.

Art. 6. — Comisia poate, în măsura în care este necesar, să asigure aplicarea uniformă a prevederilor prezentei norme și conformitatea cu principiile stipulate la pct. 1 al art. 3 și să stabilească în concordanță cu art. 11 din Directiva 88/661/CEE:

a) metodele de monitorizare a performanțelor și de estimare a valorii genetice a animalului;

b) criteriile generale de aprobare pentru un animal de reproducție, mascul sau femelă, pentru folosirea în scopuri de reproducție și utilizarea de material seminal, ovule ori embrioni de la acestea, în baza metodelor la care se face referire la lit. a).

Art. 7. — Statele membre se vor asigura că:

1. în circulația lor, ecvideele înregistrate vor fi însoțite de un document de identificare, elaborat de Comisie, în acord cu procedura prezentată în art. 11 din Directiva 88/661/CEE, și eliberat de o organizație sau asociație menționată la art. 4 din prezentele norme și la lit. c) a art. 2 din Directiva 90/426/CEE cu privire la condițiile de sănătate a animalelor, ce guvernează mișcarea ecvideelor între statele membre și importul din țări din afara Uniunii Europene;

2. documentul de identificare pentru înregistrarea cailor, tipărit în limbile Comunității, cuprinde cel puțin următoarele informații:

- numărul de identificare;
- numele;
- sexul;
- culoarea;
- rasa;
- din (tatăl)
- și
- din (mama)
- data nașterii;
- certificatul de origine validat de
- locul exploatației; crescătorul;
- numele autorității competente;
- adresa;
- numărul de telefon;
- numărul de fax;
- semnătura;
- numele cu majuscule și funcția semnatarului;
- ștampila;
- descrierea femelei, efectuată de

din circumscripția

- capul;
- membrul stâng anterior;
- membrul drept anterior;
- membrul stâng posterior;
- membrul drept posterior;
- corpul;
- dangalele;
- pe

— semnătura și ștampila medicului veterinar (sau ale autorității competente), cu majuscule.

Aceste informații pot fi suplimentate sau îmbunătățite în acord cu procedura prezentată în art. 11 din Directiva 88/661/CEE.

3. Când se comercializează material seminal, ovule sau embrioni de ecvidee înregistrate, acestea sunt însoțite de certificate de origine și identificare emise de autoritatea competentă, cel puțin în limba țării de destinație, care sunt în conformitate cu modelul elaborat de Comisie în acord cu procedura prevăzută la art. 11 din Directiva 88/661/CEE.

Art. 8. — Până la implementarea reglementărilor Comunității, condițiile aplicabile importului de animale de reproducție de rasă pură, din specia ecvidee, și al materialului seminal, ovulelor și embrionilor acestora din alte țări decât cele din Uniunea Europeană nu trebuie să fie mai favorabile decât cele aplicabile comerțului cu țările din Uniunea Europeană.

Art. 9. — Prevederile art. 7 intră în vigoare la data integrării României în Uniunea Europeană.

CAPITOLUL II

Reguli pentru asigurarea coordonării dintre organizațiile și asociațiile care înființează sau conduc stud-book-uri pentru ecvidee înregistrate

Art. 10. — Organizația sau asociația care conduce stud-book-ul de origine al rasei trebuie să asigure o strânsă colaborare cu organizațiile sau cu asociațiile care conduc stud-book-uri sau secțiuni ale unui stud-book al aceleiași rase, în special în vederea prevenirii oricărei neînțelegeri.

Art. 11. — (1) Când autoritatea competentă a unui stat membru consideră că o organizație sau o asociație acreditată în alt stat membru nu respectă regulile stabilite de legislația comunitară relevantă și, în special, principiile stabilite de organizația sau asociația care conduce stud-book-ul de origine al rasei, aceasta va contacta autoritatea competentă a statului membru vizat. Ulterior, va lua toate măsurile necesare și va informa autoritatea competentă din primul stat membru despre tipul controalelor efectuate, deciziile luate și motivele ce au condus la aceste decizii.

(2) Dacă autoritățile competente din primul stat membru consideră aceste măsuri ca fiind insuficiente, aceasta va studia împreună cu autoritatea competentă din alt stat membru căile pentru remedierea situației, dacă este necesar, prin vizite în acel stat membru.

(3) Autoritatea competentă a statului membru trebuie să informeze Comisia despre soluțiile decise.

(4) În cazul în care nu a fost găsită nicio soluție în termen de 6 luni, la cererea unei autorități competente a statelor membre implicate ori din proprie inițiativă, Comisia poate, în mod special, să trimită o echipă de inspecție în colaborare cu autoritățile naționale competente.

CAPITOLUL III

Criteriile pentru recunoașterea organizațiilor sau asociațiilor care înființează sau conduc stud-book-uri pentru ecvidee înregistrate

Art. 12. — Pentru a fi acreditate, organizațiile sau asociațiile care înființează sau conduc stud-book-uri trebuie să înainteze o cerere autorităților statului membru pe teritoriul căruia își au sediul.

Art. 13. — Autoritățile statului membru acreditează organizațiile sau asociațiile care înființează ori conduc un stud-book, dacă acestea îndeplinesc următoarele condiții:

1. sunt persoane juridice, conform legislației naționale a statului membru în care se face solicitarea;

2. dovedesc autorităților competente că aceasta:

a) funcționează eficient;

b) se conformează reglementărilor stabilite, în concordanță cu lit. b) a pct. 3, de către organizația sau asociația care conduce stud-book-ul de origine al rasei, dacă aceasta nu este o organizație sau o asociație care ea însăși conduce stud-book-ul de origine al rasei;

c) poate efectua controalele necesare pentru înregistrarea ascendenței;

d) are un număr suficient de ecvidee pentru realizarea programului de selecție sau pentru conservarea rasei, atunci când aceasta este considerată necesară;

e) poate furniza date (de exemplu, privind performanța) necesare pentru a realiza un program de selecție sau de conservare a rasei;

3. au un set de reglementări cu privire la:

a) sistemul de furnizare a datelor (de exemplu, privind performanța), prin care să poată fi evaluate ecvideele în scopul ameliorării, selecției sau conservării rasei;

b) în cazul unei organizații sau asociații care conduce un stud-book de origine al rasei trebuie înscrise următoarele:

— sistemul de înregistrare a ascendenței;

— definirea caracteristicilor rasei sau a raselor ori a populației cuprinse în stud-book;

— sistemul de identificare a ecvideelor;

— definirea obiectivelor de bază, pentru selecție;

— împărțirea stud-book-ului, dacă există diferite condiții de înscriere a ecvideelor sau dacă există diferite proceduri pentru clasificarea ecvideelor înscrise în stud-book;

— filiația înregistrată în unul sau în mai multe registre genealogice, dacă acest lucru este necesar;

4. au reguli de procedură care să prevadă, în special, tratamentul nediscriminatoriu al crescătorilor. În cazul în care pe teritoriul Comunității există, pentru aceeași rasă, mai multe organizații sau asociații care acoperă în totalitate acest teritoriu, regulile de procedură ale unei organizații sau asociații pot prevedea că ecvideele trebuie să fie făcute într-un anumit teritoriu, pentru a fi înscrise în stud-book pe baza declarației de fătare. Această restricție nu se aplică la înscrierea în scopuri de reproducție.

Art. 14. — Dacă într-un stat membru în care pentru o anumită rasă există una sau mai multe organizații acreditate, autoritățile statului membru pot refuza acreditarea unei noi organizații sau asociații, dacă:

a) aceasta pune în pericol conservarea rasei ori compromite funcționarea sau aplicarea programului de selecție al unei organizații ori asociații existente; sau

b) ecvideele din acea rasă pot fi înscrise într-o secțiune specifică a unui stud-book condus de o organizație sau de o asociație care aplică în special pentru această secțiune reglementările stabilite în conformitate cu prevederile lit. b) a pct. 3 al art. 13 de către organizația sau asociația care conduce stud-book-ul de origine al rasei respective.

Art. 15. — Statele membre trebuie să informeze Comisia despre acreditările acordate, precum și asupra contestațiilor respinse.

Art. 16. — Atunci când unei organizații sau asociații îi este refuzată acreditarea, motivele refuzului trebuie comunicate, în scris, asociației sau organizației respective.

Art. 17. — Autoritățile statului membru pot retrage acreditarea unei organizații sau asociații care conduce un stud-book, dacă aceasta nu întrunește în mod consecvent condițiile prevăzute la art. 13.

CAPITOLUL IV

Criterii de înscriere și înregistrare a ecvideelor în stud-book-uri

Art. 18. — (1) Pentru a fi înscrise în secțiunea principală a stud-book-ului rasei, ecvideele înregistrate trebuie:

a) să fie descendente din părinți înscrși în secțiunea principală a unui stud-book al aceleiași rase și să aibă un pedigree stabilit în conformitate cu regulile acelui stud-book;

b) să fie identificat ca mânz sub iapa-mamă, în conformitate cu regulile acelui stud-book care să impună existența a cel puțin unui certificat de montă.

(2) Prin excepție de la prevederile alin. (1), un animal poate fi înscris în secțiunea principală pentru a lua parte la un program de încrucișare, aprobat de o organizație sau asociație, în acord cu regulile acelui stud-book. Programul de încrucișare trebuie să menționeze rasele care sunt acceptate să ia parte.

Art. 19. — (1) Secțiunea principală a unui stud-book poate fi împărțită în mai multe clase, în funcție de performanțele animalelor, în conformitate cu prevederile de la a cincea liniuță a lit. b) a pct. 3 al art. 13. Numai ecvideele care întrunesc criteriile stabilite la art. 18 pot fi înscrise în una dintre aceste clase.

(2) Când un stud-book conține mai multe clase în secțiunea principală, un animal dintr-un alt stud-book trebuie să fie înscris în clasa stud-book-ului ale cărui criterii le întrunește.

Art. 20. — (1) O organizație sau o asociație care conduce un stud-book poate decide că un animal care nu întrunește criteriile stabilite la art. 18 poate fi înscris într-o secțiune suplimentară a acelui stud-book. Animalul trebuie să întrunească următoarele cerințe:

a) să fie identificat în conformitate cu regulile stud-book-ului;

b) să corespundă standardului rasei;

c) să aibă performanțe minime, conform regulilor acelui stud-book.

(2) Organizația sau asociația trebuie să fixeze regulile care să permită descendenților unor astfel de animale să fie înscrși în secțiunea principală.

CAPITOLUL V

CertIFICATELE ZOOTEHNICE PENTRU MATERIAL SEMINAL, OVULE ȘI EMBRIONI DE LA ECVIDEELE ÎNREGISTRATE

Art. 21. — În certificatul pentru materialul seminal de la ecvideele înregistrate trebuie să fie menționate următoarele date:

1. Date privind armăsarul donator:

a) organul emitent;

b) numele și adresa stud-book-ului de origine;

c) rasa;

d) numărul original de înscriere în stud-book, atunci când este disponibil;

e) numele animalului;

f) data emiterii certificatului;

g) sistemul de identificare, de exemplu, microcip, tatuaj, dangale, fotografie, semnalmente;

h) numărul de identificare;

i) informații privind efectuarea testului pentru grupă sangvină sau a unui alt test care să dea o garanție științifică echivalentă pentru verificarea originii;

j) data nașterii;

k) numele și adresa proprietarului;

l) numele și numerele din stud-book ale părinților și ale tatălui mamei, precum și numele stud-book-urilor;

m) rezultatele testelor de performanță și estimarea valorii genetice (opțional).

2. Date privind materialul seminal:

a) numărul de identificare;

b) numărul de doze;

c) data colectării;

d) numele și adresa centrului de colectare a materialului seminal al acestuia, incluzând numărul de înregistrare;

e) numele și adresa destinatarului.

Art. 22. — Datele prevăzute la art. 21 pot fi reprezentate:

1. sub forma unui certificat, conform modelului prevăzut în anexa nr. 1;

2. printr-o documentație care însoțește materialul seminal ecvin. În acest caz, autoritatea competentă trebuie să certifice că datele stabilite la art. 21 sunt indicate pe acele documente, prin următoarea formulă:

„Subsemnatul certific că aceste documente conțin datele menționate la art. 21 din Normele privind organizarea stud-book-ului, certificarea originii și comerțul cu ecvidee de rasă pură.”

Art. 23. — (1) În certificatul pentru ovule de ecvine înregistrate trebuie să fie menționate următoarele date:

1. Date referitoare la iapa donatoare:

a) toate datele specificate la pct. 1 al art. 21.

2. Date referitoare la ovule:

a) numărul de identificare;

b) data colectării;

c) numele și adresa echipei/echipelor de colectare a ovulelor și numărul de înregistrare;

d) numele și adresa destinatarului.

(2) Dacă există mai mult de un ovul într-o singură paietă, aceasta trebuie să fie menționată clar și toate ovulele trebuie să provină de la aceeași femelă.

Art. 24. — Datele prevăzute la art. 23 pot fi prezentate:

1. sub forma unui certificat, conform modelului prevăzut în anexa nr. 2;

2. printr-o documentație care însoțește ovulele de ecvine. În acest caz, autoritatea competentă trebuie să certifice că datele stabilite la art. 23 sunt indicate în acele documente, prin următoarea formulă:

„Subsemnatul certific că aceste documente conțin datele menționate la art. 23 din Normele privind organizarea

stud-book-ului, certificarea originii și comerțul cu ecvidee de rasă pură.“

Art. 25. — (1) În certificatul pentru embrioni de ecvine înregistrate trebuie să fie menționate următoarele date:

1. Date referitoare la armăsarul donator și la iapa donatoare:

a) toate datele specificate la pct. 1 al art. 21.

2. Date referitoare la embrioni:

a) numărul de identificare;

b) data colectării;

c) data însămănțării sau a monteii;

d) numele și adresa echipei/echipelor de colectare a embrionilor și numărul de înregistrare;

e) numele și adresa destinatarului.

(2) Dacă există mai mult de un embrion într-o singură paietă, aceasta trebuie să fie menționată clar și toți embrionii trebuie să provină de la aceiași părinți.

Art. 26. — Datele prevăzute la art. 25 pot fi prezentate:

1. sub forma unui certificat, conform modelului prevăzut în anexa nr. 3;

2. printr-o documentație care însoțește embrionul/embrionii de ecvine. În acest caz, autoritatea competentă trebuie să certifice că datele stabilite la art. 25 sunt indicate în acele documente, prin următoarea formulă:

„Subsemnatul certific că aceste documente conțin datele menționate la art. 25 din Normele privind organizarea stud-book-ului, certificarea originii și comerțul cu ecvidee de rasă pură.“

CAPITOLUL VI

Documentul de identificare (pașaportul) care însoțește ecvideele înregistrate

Art. 27. — Documentele de identificare ce însoțesc ecvideele înregistrate trebuie să fie în conformitate cu prevederile anexei nr. 4.

Art. 28. — Documentele de identificare prevăzute la art. 27 pot însoți ecvideele născute înainte de 1 ianuarie 1998 și trebuie să însoțească ecvideele născute după 1 ianuarie 1998.

CAPITOLUL VII

Comerțul cu ecvidee destinate competițiilor și condițiile de participare la acestea

Art. 29. — Prezentul capitol stabilește condițiile care reglementează comerțul cu ecvidee destinate competițiilor și condițiile care reglementează participarea lor la acestea.

Art. 30. — (1) Prezentului capitol i se aplică definițiile stabilite în art. 1.

(2) În plus, prin *competiție* se înțelege orice competiție ecvestră, incluzând cursele de cai, cursele cu obstacole, acrobații, dresaj, evenimente de acrobație rezervate pentru atelaje și prezentări de dresaj.

Art. 31. — (1) Regulile competițiilor să nu ducă la discriminări între ecvideele care sunt înregistrate în statul membru în care are loc competiția și ecvideele înregistrate în alte state membre.

(2) Regulile competițiilor să nu ducă la discriminări între ecvideele provenite din statul membru în care are loc competiția și ecvideele provenite din alte state membre.

Art. 32. — (1) Dispozițiile stabilite la art. 31 trebuie aplicate pentru:

a) cerințele pentru intrarea în competiție, în special cerințele minime sau maxime;

b) arbitrarea competiției;

c) banii proveniți din premiul sau profitul care poate fi obținut în cadrul competiției.

(2) Dispozițiile cuprinse la art. 31 nu trebuie să afecteze organizarea:

a) competițiilor rezervate pentru ecvideele înregistrate într-un anumit stud-book, în scopul ameliorării rasei;

b) competițiilor regionale, în scopul selectării ecvideelor;

c) evenimentelor istorice sau tradiționale.

(3) Când statele membre intenționează să beneficieze de aceste posibilități, vor informa anticipat Comisia, în termeni generali.

(4) Pentru fiecare competiție sau tip de competiție statele membre trebuie autorizate să rețină, prin organisme oficiale aprobate sau recunoscute pentru acest scop, un anumit procent din banii obținuți din premii sau profituri, la care se referă lit. c) a alin. (1), pentru protecția, dezvoltarea și ameliorarea rasei.

(5) Criteriile pentru distribuirea acelor fonduri în statele membre implicate trebuie comunicate Comisiei și statelor membre prin Comitetul Zootehnic Consultativ.

(6) Regulile generale pentru aplicarea prezentului articol vor fi adoptate în conformitate cu procedura stabilită la art. 11 din Directiva 88/661/CEE.

Art. 33. — (1) Până se adoptă decizii relevante conform prevederilor art. 3, motivele pentru care unui animal înregistrat într-un stat membru i se refuză intrarea într-o competiție trebuie să fie comunicate în scris proprietarului sau reprezentantului său autorizat.

(2) În circumstanțele descrise la alin. (1) proprietarul sau reprezentantul său autorizat este îndreptățit să obțină opinia unui expert, în acord cu condițiile prezentate la art. 8(2) din Directiva 89/662/CEE.

(3) Comisia trebuie să adopte regulile pentru aplicarea prezentului articol, în conformitate cu procedura prezentată în art. 11 din Directiva 88/661/CEE.

Art. 34. — Prevederile art. 32 alin. (3)–(6) și ale art. 33 alin. (2) și (3) intră în vigoare la data aderării României la Uniunea Europeană.

CAPITOLUL VIII

Colectarea de date privind competițiile de ecvidee

Art. 35. — (1) Fiecare stat membru va numi o autoritate coordonatoare responsabilă cu colectarea datelor privind:

a) competițiile la care se referă alin. (2) al art. 32, organizate pe teritoriul său;

b) criteriile de distribuire a fondurilor prevăzute la alin. (4) al art. 32.

(2) Fiecare stat membru trebuie să comunice Comisiei numele și adresa autorității coordonatoare, stabilită în concordanță cu prevederile alin. (1). În baza acelor comunicări, Comisia va întocmi o listă a autorităților coordonatoare. Această listă se va publica pe următorul website: <http://forum.europa.eu.int/Public/irc/sanco/vets/information>.

Art. 36. — Până la aderarea României la Uniunea Europeană, în prezentul ordin prin termenii *Comunitate*, *Comisie* și *stat membru* se înțelege România, iar prin *Comitet Zootehnic Consultativ* se înțelege autoritatea competentă.

Art. 37. — Anexele nr. 1–4*) fac parte integrantă din prezentele norme.

*) Anexele nr. 1–4 sunt reproduse în facsimil.

CERTIFICAT ZOOTEHNIC PENTRU MATERIAL SEMINAL DE ECVINE ÎNREGISTRATE
ZOOTECNICAL CERTIFICATE FOR SEMEN OF REGISTRED EQUIDAE

Date privind armăsarul donator

Particulars of donor stallion

1. Organ emitent

1. Issuing body

2. Rasă

2. Breed

3. Numele studbook-ului de origine

3. Name of the stud-book of origin

4. Numele animalului

4. Name of the animal

5. Numărul din studbook-ul original

5. Original stud-book No

6. Sistem de identificare

6. System of identification

7. Număr de identificare

7. Identification No

8. Data fătării

8. Date of birth

9. Grupa sanguină (*) (da/nu)

9. Blood typed (*) (yes/no)

10. Numele și adresa proprietarului

10. Name and address of the owner

11. Pedigree

Tatăl

Numărul din studbook

Sire

Stud-book No

Mamă

Numărul din studbook

Dam

Stud-book No

Tatăl tatălui

Numărul din studbook

Grandsire

Stud-book No

12. Rezultate ale testelor de performanță și estimarea valorii genetice

12. Results of performance tests and genetic value assessment

Întocmit la, pe data de

Done at, on

Semnătura

NUMELE CU MAJUSCULE ȘI FUNCȚIA SEMNATARULUI

Signature

NAME IN CAPITAL LETTERS AND TITLE OF SIGNATORY

(*) Sau un test ce oferă garanție științifică echivalentă pentru verificarea pedigree-ului

(*) Or a test giving equivalent scientific guarantee for verifying the pedigree

CERTIFICAT ZOOTEHNIC PENTRU OVULE DE ECVINE ÎNREGISTRATE
ZOOTECNICAL CERTIFICATE FOR OVA OF REGISTERED EQUIDAEDate privind ovulele
Particulars of ova

1. Sistem de identificare al ovulelor (culoare, număr, etc.)
1. Ova identification system (colour, number, etc.)
2. Identificarea containerului
2. Identification of the container
3. Originea ovulelor (adresa și numerele de înregistrare a echipei de colectare a ovulelor)
3. Origin of ova (address and registration numbers of ova collection team)
4. Destinația ovulelor (numele și adresa destinatarului)
4. Destination of ova (name and address of consignee)

Identificarea paietei

Identification of straw

Numărul ovulelor pe paietă

Number of ova per straw

Data de colectare

Date of collection

Întocmit la, pe data de

Done at, on

Semnătura

Signature

NUMELE CU MAJUSCULE ȘI FUNCȚIA SEMNATARULUI
NAME IN CAPITAL LETTERS AND TITLE OF SIGNATORYCERTIFICAT ZOOTEHNIC PENTRU EMBRIONI DE ECVINE ÎNREGISTRATE
ZOOTECNICAL CERTIFICATE FOR EMBRYOS OF REGISTERED EQUIDAEA Date privind armăsarul donator
A Particulars of donor stallion

1. Organ emitent
1. Issuing body
2. Rasă
2. Breed
3. Numele studbook –ului de origine
3. Name of the stud-book of origin
4. Numele animalului
4. Name of the animal
5. Numărul din studbook-ul original
5. Original stud-book No
6. Sistem de identificare
6. System of identification
7. Număr de identificare
7. Identification No

8. Data fătării
8. Date of birth
9. Sânge tipizat (*) (da/nu)
9. Blood typed (*) (yes/no)
10. Numele și adresa proprietarului
10. Name and address of the owner
11. Pedigree
- Tatăl
- Numărul din studbook
- Sire
- Stud-book No
- Mamă
- Numărul din studbook
- Dam
- Stud-book No
- Tatăl tatălui
- Numărul din studbook
- Grandsire
- Stud-book No
12. Rezultate ale testelor de performanță și estimarea valorii genetice
12. Results of performance tests and genetic value assessment

B Date privind iapa donatoare

B Particulars of donor mare

1. Organ emitent
1. Issuing body
2. Rasă
2. Breed
3. Numele studbook-ului de origine
3. Name of the stud-book of origin
4. Numele animalului
4. Name of the animal
5. Numărul din studbook-ul original
5. Original stud-book No
6. Sistem de identificare
6. System of identification
7. Număr de identificare
7. Identification No
8. Data fătării
8. Date of birth
9. Grupa sanguină (*) (da/nu)
9. Blood typed (*) (yes/no)
10. Numele și adresa proprietarului
10. Name and address of the owner
11. Pedigree
- Tatăl
- Numărul din studbook
- Sire
- Stud-book No
- Mamă
- Numărul din studbook
- Dam

Stud-book No

Tatăl tatălui

Numărul din studbook

Grandsire

Stud-book No

12. Rezultate ale testelor de performanță și estimarea valorii genetice

12. Results of performance tests and genetic value assessment

C. Date privind embrionul(ii)

C. Particulars of embryo(s)

1. Sistem de identificare al embrionului (culoare, număr, etc.)

1. Embryo identification system (colour, number, etc.)

2. Identificarea containerului

2. Identification of the container

3. Originea embrionului(lor) (adresa și numerele de înregistrare a echipei de colectare a ovulelor)

3. Origin of embryo(s) (address and registration numbers of ova collection team)

4. Destinația embrionului(lor) (numele și adresa destinatarului)

4. Destination of embryo(s) (name and address of consignee)

Identificarea paietei

Identification of straw

Numărul embrionilor pe paietă

Number of embryos per straw

Data de însămânțare

Date of insemination

Data de colectare

Date of collection

Întocmit la, pe data de

Done at, on

Semnătura

Signature

NUMELE CU MAJUSCULE ȘI FUNCȚIA SEMNATARULUI

NAME IN CAPITAL LETTERS AND TITLE OF SIGNATORY

(*) Sau un test ce oferă garanție științifică echivalentă pentru verificarea pedigree-ului

(*) Or a test giving equivalent scientific guarantee for verifying the pedigree

*ANEXA Nr. 4
la norme*

DOCUMENT DE IDENTIFICARE PENTRU ECVIDEE ÎNREGISTRATE

PAȘAPORT

Instrucțiuni generale

I. Pașapoartele trebuie să conțină toate instrucțiunile necesare pentru utilizarea lor și detalii despre autoritatea competentă care le-a eliberat.

II. Informații precizate pe pașapoarte

- A) Pașapoartele trebuie să conțină următoarele informații

1. Secțiunea I:

Proprietar

Trebuie să fie stabilit numele proprietarului sau a agentului său.

2. Secțiunea II și III:

Identificare

Ecvidul trebuie să fie identificat de către autoritatea competentă.

3. Secțiunea IV:

Evidența verificărilor de identitate

Ori de câte ori legile sau regulamentele o cer, verificările efectuate asupra identității ecvidului trebuie să fie înregistrate de către autoritatea competentă.

4. Secțiunea V și VI:

Evidența vaccinărilor

Toate vaccinările trebuie să fie înregistrate în Secțiunea V (numai influența ecvină) și în Secțiunea VI (toate celelalte vaccinări).

5. Secțiunea VII:

Teste de sănătate efectuate în laborator

Rezultatele tuturor testelor efectuate pentru detectarea bolilor transmisibile trebuie să fie înregistrate.

- B) Pașapoartele pot conține următoarele informații

1. Secțiunea VIII

Cerințe de sănătate de bază

Secțiunea VIII precizează cerințele de sănătate de bază.

Aceasta listează bolile care trebuie să fie notate pe certificatul de sănătate.

SECȚIUNEA I:

Détails de droit de propriété:

1. Pour les compétitions, la nationalité du cheval est celle de son propriétaire.

2. En cas de changement de propriétaire, le passeport doit être immédiatement déposé auprès de l'organisation, l'association ou le service officiel l'ayant délivré avec le nom et l'adresse du nouveau propriétaire afin de le lui transmettre après l'enregistrement.

3. S'il y a plus d'un propriétaire ou si le cheval appartient à une société, le nom de la personne responsable pour le cheval doit être inscrit dans le passeport ainsi que sa nationalité.

Si les propriétaires sont de nationalités différentes, ils doivent préciser la nationalité du cheval.

4. Lorsque la Fédération équestre internationale approuve la location d'un cheval par une Fédération équestre nationale, les détails de ces transactions doivent être enregistrés par la Fédération équestre nationale intéressée.

Details of ownership

1. For competitive purposes, the nationality of the horse is that of its owner.

2. On change of ownership the passport must immediately be lodged with the issuing organization, association or official agency, giving the name and address of the new owner, for re-registration and forwarding to the new owner.

3. If there is more than one owner or the horse is owned by a company, then the name of the individual responsible for the horse must be entered in the passport together with his nationality. If the owners are of different nationalities, they have to determine the nationality of the horse.

4. When the Federation equestre internationale approves the leasing of a horse by a national equestrian federation, the details of these transactions must be recorded by the national equestrian federation concerned.

Detalii referitoare la proprietate

1. În scopuri competitive, naționalitatea calului este cea a proprietarului acestuia.

2. La schimbarea proprietății pașaportul trebuie să fie imediat depus la organizația, asociația sau agenția oficială care l-a emis, furnizând numele și adresa noului proprietar, pentru reînregistrare și transmitere către noul proprietar.

3. Dacă sunt mai mulți proprietari sau calul este proprietatea unei companii, atunci trebuie înscris în pașaport numele persoanei responsabile împreună cu naționalitatea sa. Dacă proprietarii sunt de naționalități diferite, ei trebuie să determine naționalitatea calului.

4. Atunci când Federația Ecvestră Internațională aprobă leasing-ul unui cal al unei federații ecvestre naționale, detaliile acestor tranzacții trebuie să fie înregistrate de respectiva federație ecvestră națională.

SECȚIUNEA II:

1. No d'identification:
Identification No:
Nr. de identificare:
2. Nom:
Name:
Nume:
3. Sexe:
Sex:
Sex:
4. Robe:
Colour:
Culoare:
5. Race:
Breed:
Rasă:
6. par:
by:
din (tata):
7. a) et:
and:
și:
7. b) par:
by:
din (mama):
8. Date de naissance:
Date of foaling:
Data fătării:
9. Lieu d'élevage:
Place where bred:
Locul de creștere:
10. Naisseur(s):
Breeder(s):
Crescător(i):
11. Certificat d'origine valide le par:
Origin certificate validated on by:
Certificat de origine validat de:
- Nom de l'autorité competente;
Name of the competent authority:
Numele autorității competente:
- Adresse:
Address:
Adresa:
- N° de telephone:
Telephone number:
Număr de telefon:
- N° de télécopie:
Fax number:
Număr de fax:

- Signature: (nom en lettres capitales et qualité of signatory)
- Signature: (Name in capital letters and capacity of signatory)
- Semnătura: (Numele cu majuscule și funcția lui)
- Cachet:
- Stamp:
- Ștampila:

SECȚIUNEA III:

1. Nom-Name- Nume:
2. Robe-Colour- Culoare:
3. Race-Breed-Rasa:
4. Sexe-Sex-Sex:
5. Signalement relevé sous la mere par:
Description taken with dam by:
Descrierea femelei efectuată de:
 - Tete:
 - Head:
 - Cap:
 - Ant. G:
Foreleg L:
Membru stang anterior:
 - Ant. D:
Foreleg R:
Membru drept anterior:
 - Post G:
Hindleg L:
Membru stang posterior:
 - Post D:
Hindleg R:
Membru drept posterior;
 - Corps:
 - Body:
 - Corp:
 - Marques:
 - Markings:
 - Dangale:
 - Le:
 - On:
 - Pe:
6. Circonscription:
District:
Circumscripția:
7. Signature et cachet du vétérinaire agréé (ou de l'autorité compétente)
Signature and stamp of qualified veterinary surgeon (or competent authority)
Semnătura și ștampila medicului veterinar (sau a autorității competente)
(en lettres capitales)
(in capital letters)
(cu majuscule).

SECȚIUNEA IV:

Controles d'identité du cheval décrit dans ce passeport.

L'identité du cheval doit être contrôlée chaque fois que les lois et règlements l'exigent: signer cette page signifie que le signalement du cheval présenté est conforme à celui de la page du signalement.

Identification of the horse described in this passport.

The identity of the horse must be checked each time this is required by rules and regulations and certified that it conforms with the description given on the diagram page of its passport.

Identificarea calului descris în pașaport.

Identitatea calului trebuie să fie verificată de fiecare dată când este solicitat de reguli și regulamente și certificată că aceasta este conformă cu descrierea furnizată de diagrama pașaportului acestuia.

SECȚIUNEA V:

Grippe équine seulement

Enregistrement des vaccinations

Toute vaccination subie par le cheval doit être portée dans le cadre ci-dessous de façon lisible et précise avec le nom et la signature du vétérinaire.

Equine influenza only

Vaccination record

Details of every vaccination which the horse undergoes must be entered clearly and in detail, and certified with the name and signature of veterinarian.

Numai influența ecvină

Evidența vaccinărilor

Detaliile fiecărei vaccinări la care se supune calul trebuie să fie înregistrate clar, detaliat și certificate cu numele și semnătura medicului veterinar.

SECȚIUNEA VI:

Maladies autres que la grippe équine

Enregistrement des vaccinations

Toute vaccination subie par le cheval doit être portée dans le cadre ci-dessous de façon lisible et précise avec le nom et; la signature du vétérinaire.

Diseases other than equine influenza

Vaccination record

Details of every vaccination which the horse undergoes must be entered clearly and in detail, and certified with the name and signature of veterinarian.

Boli, altele decât influența ecvină.

Evidența vaccinărilor.

Detaliile fiecărei vaccinări la care se supune calul trebuie să fie înregistrate clar, detaliat și certificate cu numele și semnătura medicului veterinar.

SECȚIUNEA VII:

Contrôles sanitaires effectués par des laboratoires.

Le résultat de tout contrôle effectué par un vétérinaire pour une maladie transmissible ou par un laboratoire agréé par le service vétérinaire gouvernemental du pays doit être noté clairement et en détails par le vétérinaire qui représente l'autorité demandant le contrôle.

Laboratory health test.

The result of every test carried out for a transmissible disease by a veterinarian or a laboratory authorized by the government veterinary service of the country must be entered clearly and in detail by the veterinarian acting on behalf of the authority requesting the test.

Teste de sănătate efectuate în laborator.

Rezultatul fiecărui test efectuat pentru o boală transmisibilă de un medic veterinar sau un laborator autorizat de serviciul veterinar guvernamental al țării, trebuie să fie înregistrat clar și detaliat de către medicul veterinar care reprezintă autoritatea care a solicitat testul.

SECȚIUNEA VIII:

Exigences sanitaires de base:

Les exigences ne sont pas valables pour l'introduction dans la Communauté:

Basic health requirements

These requirements are not valid to enter the Community

Cerințele de sănătate de bază

Aceste cerințe nu sunt valabile pentru intrarea în Comunitate

Je soussigné (1) certifie que l'équidé décrit dans le passeport n° délivré par satisfait aux conditions suivantes:

I, the undersigned (1), hereby certify that the equid described in passport No issued by satisfies the following conditions:

Eu, subsemnatul (1), certific faptul că ecvideul descris în pașaportul nr. emis de satisface următoarele condiții:

(a) il a été examiné ce jour, ne présente aucun signe clinique de maladie et est apte au transport;

it has been examined this day, presents no clinical sign of disease and is fit for transport;

a fost examinat astăzi, nu prezintă semne clinice de boală și este apt pentru transport;

(b) il n'est pas destiné à l'abattage dans le cadre d'un programme national d'éradication d'une maladie transmissible;

it is not intended for slaughter under a national eradication programme for a transmissible disease;

nu este destinat tăierii în cadrul unui program național pentru eradicarea unei boli transmisibile;

(c) il ne provient pas d'une exploitation faisant l'objet de mesures de restriction pour des motifs de police sanitaire et n'a pas été en contact avec des équidés d'une telle exploitation;

it does not come from a holding subject to restrictions for animal health reasons and has not been in contact with equidae on such a holding;

nu provine dintr-o exploatare care este obiectul unor restricții pe motive de sănătate a animalelor și nu a fost în contact cu ecvidee dintr-o asemenea exploatare;

(d) à ma connaissance, il n'a pas été en contact avec des équidés atteints d'une maladie transmissible au cours des 15 jours précédant l'embarquement.

to the best of my knowledge, it has not been in contact with equidae affected by a transmissible disease during the 15 days prior to loading.

după cunoștințele mele, nu s-a aflat în contact cu ecvidee afectate de o boală transmisibilă pe durata unei perioade de 15 zile înainte de îmbarcare.

LA PRESENTE CERTIFICATION EST VALABLE 10 JOURS A COMPTER DE LA DATE DE SA SIGNATURE PAR LE VETERINAIRE OFFICIEL.

THIS CERTIFICATION IS VALID FOR 10 DAYS FROM THE DATE OF SIGNATURE BY THE OFFICIAL VETERINARIAN.

ACEST CERTIFICAT ESTE VALABIL PENTRU 10 ZILE DE LA DATA SEMNĂTURII MEDICULUI VETERINAR OFICIAL.

1. Ce document doit être signé dans les 48 heures précédant le déplacement international de l'équidé.

1. This document must be signed within 48 hours prior to international transport of the equid.

1. Acest document trebuie semnat cu 48 ore înaintea transportului internațional al ecvidului.

Maladies dont l'inclusion dans le certificat zoo sanitaire joint au passeport doit être envisagée
Diseases for which an endorsement must be made on the health certificate attached to the passport.

Boli care trebuie incluse în certificatul de sănătate, atașat pașaportului:

1. Peste equine - African horse sickness - Pesta ecvină;
2. Stomatite vésiculeuse - Vesicular stomatitis - Stomatita veziculară;
3. Dourine - Dourine – Durina;
4. Morve - Glanders – Morva;
5. Encéphalomyelites équinés (tous types) - Equine encephalomyelitis (all types) - encefalomielitele ecvine (toate tipurile);
6. Anémie infectieuse - Infectious anaemia - Anemia infecțioasă;
7. Rage - Rabies – Rabia;
8. Fievre charbonneuse - Anthrax – Antraxul.

EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI – CAMERA DEPUTAȚILOR

„Monitorul Oficial” R.A., Str. Parcului nr. 65, sectorul 1, București; C.U.I. 427282; Atribut fiscal R,
IBAN: RO55RNCB0082006711100001 Banca Comercială Română – S.A. – Sucursala „Unirea” București
și IBAN: RO12TREZ7005069XXX000531 Direcția de Trezorerie și Contabilitate Publică a Municipiului București
(alocat numai persoanelor juridice bugetare)

Tel. 318.51.29/150, fax 318.51.15, E-mail: marketing@ramo.ro, Internet: www.monitoruloficial.ro
Adresa pentru publicitate: Centrul pentru relații cu publicul, București, șos. Panduri nr. 1,
bloc P33, parter, sectorul 5, tel. 411.58.33 și 410.47.30, fax 410.77.36 și 410.47.23
Tiparul: „Monitorul Oficial” R.A.



5 948368 118911